

Говард Филлипс Лавкрафт
Матери на День благодарения

1911

Дорогая мама –
Когда на праздник к Лилли ты пойдешь,
Храпящим громко козь меня найдешь,
То не буди, покой так нужен мне,
Хочу проспать весь день во сладком сне.
Чтоб с голоду не умер я покуда,
Поставь мне здесь пшеничных хлопьев блюдо
Иль с завтрака осталось что печенье –
Чем пост прервать вслед сна, мне нет значенья.
А если ужинать там будешь вдруг,
Веселый так чтоб завершить досуг,
О сем по телефону извести –
Я приготовлю сам, пока ешь ты.

Датировано 30 ноября 1911 г., 3:30. Впервые опубликовано в *Howard Phillips Lovecraft "Selected Letters"*, I, Sauk City: Arkham House, 1965, p. 3. На обратной стороне одного из рукописных текстов найдена запись матери Лавкрафта, Сары Сьюзен Лавкрафт: "Написано на День благодарения Г. Ф. Л. Когда я пошла к Лилли на обед, а он спал". "Лилли" – тетя Лавкрафта Лиллиан Долорес Кларк (1856 – 1932).

"*Чем пост прервать...*" – в оригинале игра слов: "breakfast biscuit" – "с завтрака осталось что печенье" и "to break my fast" – "пост прервать".

Lovecraftian Horror

<https://lovecraftian.ru/>

Крупнейший русскоязычный архив лавкрафтианы.

Перевод: Денис Попов